



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/1996/1021
9 December 1996
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ГАНЫ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 6 ДЕКАБРЯ 1996 ГОДА НА ИМЯ
ПРЕДСЕДАТЕЛЯ СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь сослаться на рассматриваемый сейчас Советом Безопасности вопрос о кандидатах на пост Генерального секретаря Организации Объединенных Наций.

Мне доставляет большое удовольствие выдвинуть по поручению своего Правительства на рассмотрение Совета кандидатуру заслуженного гражданина моей страны, самоотверженного международного гражданского служащего г-на Кофи Аннана.

Г-н Аннан, являющийся в настоящее время заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира, уже хорошо известен членам Совета Безопасности и членскому составу Организации Объединенных Наций в целом, доказав свою компетентность и надежность за более чем 30-летнюю службу в Организации Объединенных Наций, как в Центральных учреждениях, так и на периферии. Обладая солидным знакомством с административными, политическими и оперативными аспектами работы Организации, г-н Аннан является высококлассным международным администратором и дипломатом.

Г-н Аннан исключительно подходит для того, чтобы возглавить Организацию Объединенных Наций на всех приоритетных направлениях деятельности нового Генерального секретаря, включая организационную реформу, упорядочение бюджета, управление людскими ресурсами Организации, политическое руководство многочисленными операциями по поддержанию мира и полевыми миссиями Организации Объединенных Наций, а также обеспечение того, чтобы в мировой повестке дня по-прежнему фигурировали задачи развития. Он является единственным кандидатом, имевшим за свою карьеру личное касательство к управленческой работе, бюджету и людским ресурсам Организации Объединенных Наций, ее миссиям по поддержанию мира, по проблемам беженцев и другим полевым миссиям. Г-н Аннан - гордый сын Африки, живший, учившийся и работавший в Гане, Эфиопии и Египте, живо осознающий проблемы, с которыми сталкиваются развивающиеся страны. Он проявил себя также в Европе и Северной Америке, в последний раз - возглавляя усилия Организации Объединенных Наций и осуществляя

координацию с Организацией Североатлантического договора (НАТО) в бывшей Югославии в течение особенно щекотливого и трудного переходного периода, последовавшего за Дейтонскими соглашениями.

Г-н Аннан эффективно работает как с английским, так и с французским языком, обучавшись в Университетском институте высших международных исследований в Женеве, а также в Массачусетском технологическом институте и Макалестер-Колледже.

Прилагаю к настоящему биографические сведения о г-не Аннани.

Правительство Ганы надеется, что Совет благосклонно рассмотрит кандидатуру г-на Кофи Аннана и рекомендует Генеральной Ассамблее назначить его с 1 января 1997 года Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций.

Был бы признателен Вам, если бы Вы довели настоящее письмо до сведения членов Совета Безопасности и распространили его в качестве документа Совета Безопасности.

Дж. Б. УИЛМОТ
Посол
Постоянный представитель

Приложение

БИОГРАФИЧЕСКИЕ СВЕДЕНИЯ: КОФИ АТТА АННАН

Кофи Аннан является в Организации Объединенных Наций заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира – на эту должность он вернулся в марте 1996 года, пробыв Специальным представителем Генерального секретаря в бывшей Югославии и Специальным посланником при НАТО в течение переходного периода, который последовал за Дейтонскими соглашениями. В первый раз он был назначен заместителем Генерального секретаря по операциям по поддержанию мира 1 марта 1993 года – через год после его назначения помощником Генерального секретаря в том же департаменте.

Перед тем как занять эти должности, г-н Аннан выполнял в Организации Объединенных Наций ряд других руководящих функций. Они включали должность помощника Генерального секретаря по планированию, составлению бюджетов и финансированию программ, Контролера Организации Объединенных Наций. После иракского вторжения в Кувейт в 1990 году г-н Аннан был направлен Генеральным секретарем в Ирак с задачей помочь в выяснении возможных путей оздоровления сложившейся ситуации и содействовать репатриации более чем 900 международных сотрудников. Находясь там, г-н Аннан включился в переговоры об освобождении заложников из западных стран и в работу над тем, чтобы привлечь внимание к участи более чем 500 000 граждан из азиатских стран, оказавшихся блокированными в Кувейте и Ираке. Впоследствии он возглавлял группу Организации Объединенных Наций, которая вела с Ираком переговоры о возможной продаже нефти для закупки материалов гуманитарной помощи.

Еще раньше г-н Аннан совмещал посты помощника Генерального секретаря в Управлении людских ресурсов и Координатора Организации Объединенных Наций по вопросам безопасности, а до этого – назначался заведующим бюджетными вопросами и помощником заведующего административными вопросами, начальником кадров в составе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев. В общей сложности он отдал Организации Объединенных Наций более 30 лет, работая в столь разных точках, как Аддис-Абеба, Каир, Женева, Исмаилия и Нью-Йорк.

Гражданин Ганы, Кофи Аннан вернулся в 1974–1976 году на родину, где работал директором–распорядителем Ганской компании по развитию туризма, входя одновременно в состав ее правления и в состав Ганского совета по контролю за туризмом.

Наряду с выполнением своих официальных обязанностей г-н Аннан уже давно занимается такими областями, как образование и развитие, благополучие и защита международного персонала. В настоящее время он входит в состав попечительских советов Макалестер–Колледжа в Сент-Поле (Миннесота) и Института по проблемам будущего в Менло-Парке (Калифорния). Многие годы он являлся председателем попечительского совета Международной школы Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке, а в 1981–1983 годах выполнял функции управляющего Международной школы в Женеве. Работая в Организации Объединенных Наций, г-н Аннан внес свой вклад в работу Совета по назначениям и повышению в должности и Старшей обзорной группы (в обоих этих органах он председательствовал), Административного, управленческого и финансового совета, Целевой группы Генерального секретаря по вопросам поддержания мира и Объединенного пенсионного фонда персонала Организации Объединенных Наций.

Кофи Аннан, владеющий английским, французским и несколькими африканскими языками, обучался в Научно–техническом университете в Кумаси, а свою студенческую работу по экономике

завершил в Макалестер-Колледже, от которого в 1994 году он получил награду "Заслуженному попечителю" в связи с более чем 30-летней службой международному сообществу. Аспирантской работой по экономике он занимался в Университетском институте высших международных исследований в Женеве. В 1971-1972 годах, получив стипендию им. Слоуна в Массачусеттском технологическом институте, он получил степень магистра наук в области управления. В июне 1996 года Сидар-Крест-Колледж в Аллентауне (Пенсильвания) присвоил ему почетную степень доктора государственной службы.

Г-н Аннан и его жена Нане живут в Нью-Йорке. У них трое детей.
